

TELEGRAFUL ROMÂN.

ăpare Marția, Joi și Sâmbăta

ABONAMENTUL:

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.

Pentru monarhie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.

Pentru străinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la
Administrațiunea tipografiei archidiecezane Sibiu, strada Măcelarilor 45

Correspondențele sunt a se adresa la

Redacțiunea „Telegrafului Român”, strada Măcelarilor Nr. 45
Epistolele nefrancate se refuză — Articuli nepublicați nu se înapoiază.

INSERȚIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori
15 cr., rëndul cu litere garmond — și timbru de 30 cr.
pentru fie-care publicare.

Prenumerățiune nouă

la

„Telegraful român”,

care apare de trei ori pe săptămână, deschidem pe pătariul II Aprile-Maiu-Iuniu al anului 1894, cu prețul cel mai moderat, ce se poate vedea în fruntea foiei.

Banii de prenumerațiune se trimit mai cu înlesnire pe lângă asignațiuni postale (în posta utalvány — Post-Anweisung.) Numele prenumerantului, al comunei, unde se află cu domiciliul, și eventual al poștei ultime să fie scrise bine, ca să se poată ceti.

Se atrage atențiunea on. domni abonați, al căror abonament se sfârșește cu ultima Martiu 1894, să se înnoiască abonamentul, pentru-că altfel espeditura va fi silită a sista espedarea tóiei.

Editura „Telegrafului Român” în Sibiu.

Sibiu, 1 Aprile, 1894.

Indelunga răbdare se manifestă în viața noastră a românilor, ca o adevărată virtute, proprie numai nouă. Căci abia putem să găsim începutul acestei indelungi răbdări într'un timp foarte departe în trecut, ér de capetul ei încă nu am dat!

Cine vrea să se încredințeze despre acest adevăr, n'are de cât să ia a mână cartea istoriei.

În această carte apoi va afla, că de o mie și aproape opt-sute de ani, decând noi români muncim pe aceste locuri, abia un véc și jumătate am avut parte de noroc.

Acest întâiu véc și jumătate, deși străini órcum în aceste ținuturi, coloniștii lui Traian, primii nostri străbuni pe acest pământ iubit, s'au sciut purta cu atâta tact și minte, încât în loc să întărite prin purtarea lor pe locuitorii vechi ai țării, pe Daci, ei le au câștigat iubirea și împreună cu dênșii puși pe muncă, au ridicat bunăstarea acestei țări.

Colonii romani, ómeni de o cultură mult superióră dacilor, au sciut ridica starea țării la un grad înalt de înflorire și bunăstare, și atât prin faptul acesta, cât și prin cultura lor superióră celei dacice, ei s'au impus poporațiunii de aici, într'u atâta, că această poporațiune nesilită de nimenea de buna ei voe și pe nesimțite s'a asimilat și ea poporului român, dând astfel nascere némului de ómeni pe care ađi lumea îl cunoște sub numele de români

Dacă romanii în unire cu restul dacilor au fost în stare să ridice înflorirea țării acesteia într'un veac și jumătate asa de mult, ce progres ar fi făcut ei în cultură în vécurile ce au urmat, dacă n'ar fi fost întrerupți și opriti în munca lor pacinică de viforele ce au venit preste ei.

Norocul n'a favorizat pe bunii noștrii strămoși decât acel un véc și jumătate. De aci încolo încep a-i conturba popórele migrátore.

De aci încolo, de prin jumătatea a dóua a seculului al treilea, fericirii noastre în aceste părți i-se pune capăt, și de aci începe povestea indelungei noastre răbdări și suferințe.

Suferind poporul nostru trăiesce timpul cât a durat invasiunile de Goți, Huni, Avari etc. până la venirea poporului magiar în aceste țări.

În timpul acesta însă, înflorita țară ajunsă a avé înfățișarea unui sat pe care focul l'a început în capetul despre răsărit și l'a ars până în cel dela apus.

Poporațiunea se retrage la părțile muntóse ale țării, unde se nu fie așa în calea hórdelor și unde se aibă un mai bun adăpost.

Suferințele poporului român se înmulțesc mereu și ele nu încetéză nici cu aședarea poporului magiar la noi, ci se potentéză. Urméză stăpânirea nemeșilor, cruda iobăgie, cu persecuțiunea legii și limbei române și cu tóte apăsările cunoscut.

Dacă ne aducem aminte de tóte acestea și ne gândim că atâtea vécuri

am fost puși la discrețiunea stăpânitorilor noștri, și vedem că totuși am trecut prin tóte, am scăpat din tóte și mai trăim și astăzi ca români necontopiți și neasimilați altor némuri: trebuie într'adevăr să stăm uimiți în fața acestui popor și se dăcem: mare și nescârșită este puterea de viață și în delunga lui răbdare.

Dacă în ciuda tuturor vitregităților timpurilor, lumea nu ne-a putut vedea pe noi dând înapoi, ci cel mult stând pe loc fără a progresa, ér astăzi, deși numai fericítore nu putem numi împrejurările în cari trăim, dăm și noi mereu înainte, încet, ce-i drept, dar ori cât de încet, tot înainte; acesta dovedesce tária noastră ca popor, în carele multe talente neprețuite îngropate și înăscute sunt, talente însă, cari nu pot să se desmărginéză și avénte în tótă libertatea, mulțamită împrejurărilor grele în cari trăim noi și ađi în secolul luminilor și al libertății

Și omul e cuprins de un sentiment de înduioșare, când se gândesce unde ar fi putut să ajungă acest popor, dacă el în locul nesfârșitei și nemilóșei lui sclăvii, s'ar fi putut bucura măcar de 3—4 secol de o libertate deplină și ar fi ajuns în traiu comun cu popóre, cari se-i dea tótă posibilitatea de a se cultiva și desmărgini cu sufletul, precum în primul véc și jumătate domnia romană i-a dat.

Ací este cheia rêmănerii noastre înderét în cultură, față de popórele surori din Apusul Europei, dar tot odată aci este isvorul nemulțamirii noastre față de magiari.

Apăsăți am fost în trecut ca iobagi, dar preste aceste timpuri vél am pune, dacă nu am fi apăsăți de nou ađi, în formă nouă, apăsăți și atacați în avutul nostru național și împedecați în progresul nostru natural pe calea culturai.

Bine ar fi dacă magiarii ar vedé acesta și ar da de voie bună o schimbare a stărilor dela noi, când mai curénd am puté ajunge la adevărata libertate.

Proiectul de lege despre căsătoria civilă în dietă.

În ședința din 10 l. c. a dietei din Budapesta deputatul kossuthist al Seghedinului Babó Emil propuse a se esprima poporului și regelui Italiei mulțumită pentru simpatia, cu care s'a purtat și a jelit la mórtea lui Kossuth. Propunerea s'a primit cu șgomotóse aprobări din partea tuturor partidurilor dietei.

Helpy a ținut apoi o vorbire, în care ridică grave acuze și mai grave stigmasări contra guvernului pentru ținuta sa observată față de înmormentarea lui Kossuth. Helpy și începe vorbirea cu apostrofarea, că pe cine reprezintă guvernul magiar? o aci pe națiunea magiară nu o reprezintă; éră despre ministrul de justiție Szilágyi dice, că a comis formală vătémare a constituțiunii. Helpy aviséză că în aceste zile va face o propunere concretă în această privință.

La aceste se ridică ministrul Wekerle, întimpinat de strigări: Abđici? Abđi! El declară scurt, că guvernul va respunde la tóte la timpul său, însă nu se va înclina în fața nici unui feliu de terorism.

După aceste au urmat discursurile generale de încheiere despre căsătoria civilă. Referentul proiectului guvernului Teleszky a ținut discursul seu voluminos, polemizând cu toți contrapropunétorii. Bancele deputaților erau aproape góle. Kossuthistul Polonyi încă și-a ținut discursul de încheiere polemizând cu contele Károlyi Gábor, care atacase episcopatul catolic. În fine Polonyi încă primí proiectul de lege ca basă a debaterii speciale, pentru că astfel a poftit Kossuth. La dezbaterea specială însă își va face obiecțiunile și amendamentele din al seu punct de vedere. Veszter Imre asemenea s'a declarat în discursul seu pentru proiectul de lege.

În ședința din 11 Aprile se presentéză propunerea motivată, prin care

FOIȚA

Cuvinte sufletesci

de I. C. Lavater.

(Încheiere.)

64. Bucuria revederii ne rebonifică cu prisosință durerile despărțirii. Despărțitorul ne despărțesce, spre a ne împreuna mai intim!

65. Rémăi pe calea netedă a dreptății oficiului și virtușii, nu despărți nimic de Dumneđeu, și revesece pe Dumneđeu în tóte faptele; pe Dumneđeu în acea ce vei face, atunci ești linisecit și totdeauna vesel!

66. Totdeauna fi mai plin de umilință și mai vesel, și atunci continuă drumul, pe care ți l'a arétat un Dumneđeu amicable; — el este lângă tine! — fericirea vecinică este țința, când legea lui este legea ta.

67. Ce pot eu aștepta dela tine, creatorale a tuturor inimilor omenesci, ce pot aștepta dela inima ta părintescă?

68. „Dómne miluesce-mé!” rugăciunea đilnică a umilinții. „Dómne tu mă vei milui!” rugându-mé în tótă đia cu credință.

69. Negrăind a ne ruga, cine ne învață acesta decât spiritul Domnului? A purta poveri nici odată suportabile, cine ne învață acesta, decât spiritul Domnului? A ne bucura de lucru, de care nici odată nu am cređut, că ne vom bucura, cine ne învață acesta, decât spiritul Domnului? A face lucruri vecinice, divine, cine ne învață acesta, decât spiritul Domnului?

70. Vine đia cea mai întunecată, cu furtunile ei amenințátore, cari sémână cu nopțile înfiorátore, cugetă: din đia cea mai întunecată isvoresce, de-odată lumina cea mai plăcută!

71. Trădesce-te în fie-care zi spre onórea și bucuria cerului, care își alege cu bucurie pe cei nemuritori dintre cei muritori.

72. Ascultă vocea lină a lui Dumneđeu, care vorbesce în tine.

73. Ceea-ce s'a făcut cu Dumneđeu și în Dumneđeu nu este nici odată fără grijii.

74. Ómenii buni nu mor nici odată în inima celui bun; Amicii credincioși trăesc mai departe desigur în inima creștinului.

75. În tótă dimineța te scóla, spre a-ți înfrâna patimile, spre a te face mai bun spre a lănda pe Domnul.

76. Fă îndată ceea-ce poți, nu întârđia nici nu te întreba, ce să faci ađi, ci fă.

77. Mult întârđie Domnul, și intervine întârđiatul, acesta se o cređi.

78. Ceea-ce sunt odată, aceea voiú rêmăné pentru totdeauna: credincios.

79. Unde este înțeleptul acela constant, credinciosul neseducabil, acela, care de câte-ori se esaminéză, adese-ori își condamnă inima sa proprie?

80. Ordine, linisce și răbdare, cât de necesare omului, care are putere, care are daruri din mii de daruri, și care are voiú cea mai bună și cea mai vială.

81. În tóbă đia te trezesce cu o inimă devotă, nobilă și plăcută lui Dumnezeu se deví ceea-ce poți deveni, și te fă ceea-ce te poți face.

82. Nici un minut nu póte părăsi mâna acesta ce a creat, ea duce pe toți, cari trăesc și pe toți cari se numesc morți la aceeași țință.

83. Tóte sufletele le-a creat spre voiú lui creatorul. Amice, sufletul têu se fie bucuria crescândă a creatorului! El va deveni prin înțelepciunea, prin putere, prin umilire, și prin iubire.

84. La isvorul luminei duce calea cea mai întunecată a nopții.

85. Cine ne-a dat lucrul cel mai mare ne va respinge lucrul cel mai mic, când

avem așa lipsă de cel mai mic ca și de cel mai mare?

86. Fie-care lacrimă vărsată cu umilință va deveni isvorul bucuriilor.

87. Fie-cărui, care are i se va da, Acesta se-ți fie adese-ori încurajare și mângăiere.

88. Sfântă se ne fie acea đí, care ne învață mai mult ca ori ce đí.

89. Respect, ordine, iubire și credință sunt amicitie.

90. Priveste la lucrul cel mai apropiat și cel mai depărtat, când se va apropia ți va fi mai ușor.

91. Iubită inimă! tu vei suferi mult, te vei bucura mult, vei purta mari poveri, vei simți mari întăriri; Dumneđeu adese-ori ți se va ascunde, mai des însă ți se va arăta. Plécă numai în linisce ascuns înaintea Dumneđeului têu și înaintea ángerilor.

92. Tot mai linisecit fă lucrurile cele mai bune, care ți le impune oficiul.

93. Nu învață dela fie-care đí înțeleptul ce îl învață đia? Totdeauna privește în jur; prin ce se póte nobilita inima? Unde pot învăța ceva bun? Unde mi se dá ocașiune spre binefaceri folosítore? Scurt este timpul vieții, eu vreau să adun ceva etern pentru viață.

deputatul Ugron Gábor stăruie a se da guvernului vot de neîncredere pentru ținuta din incidentul înmormântării lui Kossuth.

Intre aplausele entusiaste ale partizanilor săi deputatul Ugron G. a făcut următoarea propunere:

Guvernul este mandatarul națiunii și consilierul coronei. Chemarea sa este de a valida voința națiunii și a dobândi la acesta sancționarea coronei. Guvernul deja de la început a negles esoperarea unei înțelegeri între coronă și națiune în privința aprecierii trecutului, sau macar a reduce contrarietățile, ci din contră le-a mai estins și le-a făcut mai acute într'un mod neobicit și în dimensiuni nemăsurate. A denegat stima pentru trecut și pietatea națiunii, prin ordinațiunile sale a pus față în față statul cu națiunea, instituțiunile acestuia susținute prin jertfele ei precum și pe funcționarii acestuia. Prin ordinațiunile sale excepționale și incorecte, prin dispozițiunile sale fără tact în loc să fi sufocat contrarietățile le-a dus din curtea regală în țera întregă și a declarat-o de principiu și de regulă a vieții, prin ce a vătămat națiunea sentimentul național și istoria a falsificat spiritul, natura instituțiilor de stat.

Dilele doliului național ne-au convins, că ministeriul n'a esoperat armonia nici între națiune și coronă, nici între națiune și guvern, că nu este capabil, din cauza puținei sale autorități și mai cu samă din cauză, că în popularitatea și starea desolată a partidului său nici aici nu este chemată a aplană contrarietatea ce s'a ivit și a nimici periclu conflagrațiunii nutrită de inimicii nostri și temută de patrioți.

Din aceste cauze, pentru ca guvernul să-și ia pedepsa greșelilor sale, pentru ca greutățile și neînțelegerile să se poată înlătura din viața constituționalismului național și pentru ca se se poată restitui deplină armonie între națiune și coronă prin un guvern popular și tare, propun:

Dieta să enunțe, că nu mai are încredere în guvern.

A urmat apoi contele Apponyi, care în discursul său de încheiere motivează punctul său de vedere în chestiunea căsătoriei civile, apoi ilustrând actuala situație politică internă atacă cu toată hotărârea guvernul, care a exploatat în această chestiune toată vața și influința ce o are la Coronă și de care ați, tocmai când ar avea cea mai mare lipsă de aceea vața și influență, nu mai dispune de ele.

Toți cei de o părere au izbucnit în îndelungate ovațiuni și aprobări însuflețite.

94. Cine face mult bine, și cine suferă mult cu cuget curat, cine iubesc tot ce e bun, și cine este totdeauna îndestulit cu Dumnezeu, cine se folosesc cu mulțumită de viață, cine este totdeauna pregătit pentru moarte, într'adevăr acela nu este departe de împărăția cerescă alui Dumnezeu.

95. Fie-care cuvânt vorbit cu curagiu și umilință pentru Dumnezeu, ori-ce privire a inimii spre el, faptele cele mai însemnate, ori-ce mișcare a degetului spre onora lui, nu rămân nerăsplătite; ori-ce suferință pentru Dumnezeu, este plătită cu mări de bucurii.

96. O mână părintească te conduce sigur pe calea, pe care mergi.

97. Fi bărbătescul bărbat și rămâi copilărosul copil.

98. Viața e scurtă, fie-care fôie să fie însemnată cu ceva, ce nu se poate măsura, și în fie-care minută arată ceva netrecător și etern.

99. Timpul esaminării este scurt, și el aboră cu aripă de vultur. Lăsați să primim la țința cea apră, și la aceea, care este după țință, și nu are țință.

Martiu, 12, 1894.

Ioan Căndeș.

După o pauză de cinci minute a rostit kossuthistul Eötvös K. discursul său de încheiere, cumbătând pe Apponyi și sprijinind proiectul guvernului. La sfârșit însă vorbitorul ca de comun a alunecat pe terenul personalităților, cari apoi au provocat reflecțiuni.

În ședința din 12 l. c. a vorbit ministrul Szilágyi și după câteva discusiuni dieta a primit proiectul guvernului cu 271 voturi contra 106 de basă pentru desbateră specială.

Revista politică.

Comitetul central al partidului național român din Ungaria, Transilvania și Bănat a redigiat în ședința sa din 2 Aprilie a. c. mai multe enunțăriuni al căror extras este următorul: Situațiunea politică a românilor din Transilvania și Ungaria e prezentată conform adevărului real, în desbaterile conferențelor naționale, ținute în Sibiu dela 1881 încôce.

Acastă situațiune, precum și justele noastre postulate, ce isvoresc din ea, sunt depuse în programul național, promulgat în conferența națională din 1881, și susținut în întregitatea sa în toate conferențele următoare.

Scopul activității noastre politice este realizarea acestui program

Mijlocele și direcțiunea activității noastre sunt indicate în proiectele de rezoluțiuni, pe cari partidul nostru național le-au primit unanim în toate conferențele.

Dupăce nici situațiunea politică nu s'au schimbat în bine, nici voința națiunii române nu s'a strămutat față de program și față de direcțiunea politică spre realizarea lui, comitetul își ține de datorință de a declara în fața evenimentelor ce ne stau înainte, că susținerea programului național în întregitatea sa este postulatul situațiunii și nimic n'avem să schimbăm.

Astfel suntem în realitatea actuală, și astfel dorim se fim cunoscuți și apreciați din partea tuturor amicilor nostri politici ori unde s'ar afla ei, și numai pe baza asta sperăm o deslegare fericită a situațiunii încurcate din cauza curentului șovinistic, neal, ilegal și constituțional.

În fața așa numitelor „simptome de pace“ manifestate din partea guvernului magiar, după ce noi stăm pe basă leală, legală, constituțională și adevărat patriotică, lipsindu-ne ori-ce indicii, cari ar asigura realizarea programului nostru național, n'avem să schimbăm întru nimic atitudinea de până acum a politicei noastre naționale.

În lupta grea pentru realizarea programului nostru siliți am fost a apela la bunul simț al popoelor culte și în rëndul prim al fraților nostri din România, și constatăm cu satisfacțiune și grațitudine, că simpatiile lumii culte și mai ales simpatiile și sprijinul fraților nostri foarte mult au contribuit la isbânda morală a lucrării noastre patriotice.

Constatăm cu satisfacțiune, că la noi nu sunt partide deosebite, nici curente deosebite de opiniuni politice, cari ne-ar putea presenta, ca și când în sinul nostru ar fi desbinări și disensiuni.

„Memorandul“ este opera partidului național român din Transilvania și Ungaria și procesul memorandumului este un proces intentat națiunii române.

Comitetul cu recunoștință și viuă satisfacție a luat act de meetingul ținut la Oxford în 5 Martiu c. Simpatiile, care s'au manifestat pentru romani în această ilustră adunare din partea celor mai inteligente cercuri ale glorioșului popor engles, amic sincer al monarchiei Austro Ungare, sunt pentru noi nu numai o dovadă despre dreptatea cauzei noastre nedespărțită de cauza păcii și a civilizației europene,

ci totodată și o garanție a succesului, care nu poate să lipsescă.

Comitetul cu viuă satisfacție, ia act despre desbaterile săvârșite asupra chestiunii românilor din regatul ungar în parlamentul României cu privilegiul desbaterilor asupra adresei la mesagiul de Tron al sesiunii de érnă din 1893/4.

* * *

În parlamentul vienes, la discuțiunea generală a bugetului ministru de finanțe Plener a arătat situațiunea favorabilă a financelor, care fac să se prevađă escedente pentru exercițiile viitoare, cu toate esigentele crescând, mai cu sémă în privința cheltuelilor militare; ministrul crede, că va putea îngriji de acesta prin impozitul asupra alcoolului.

Plener desminte afirmațiunea că toate datoriile publice și private vor trebui să se plătesc în aur. Argintul curent va fi menținut pe o serie de mai mulți ani încă. Regularea monetară nu se poate realiza de cât în mod treptat, fiind că numai acest-mijloc oferă o garanție de succes.

Ministrul declară, că o reformă radicală electorală e cu neputință în Austria. Guvernul este ferm decis de a realiza o reformă electorală; însă adaugând la grupurile electorale actuale un grup de muncitori, fără a altera cu această proporțiunea puterilor grupurilor existente.

În urmă Plener a ținut, vorbind de politica internă, că va trebui să se reguleze chestia limbilor, dar nu se va putea de cât într'un mod gradat și cu ajutorul concesionilor reciproce. Ministrul a terminat ținând, că coalițiunea realizase deja o operă mare. Coalițiunea nu înlătură pe cele-lalte grupuri dela o muncă comună, căci lucrarea comună e baza noii constelațiuni politice.

Discuția a fost lungă și viuă; coalițiunea a fost atacată cu violență și apărată cu energie. Discuțiunea generală s'a închis și luarea în considerație a bugetului a fost votată cu o mare majoritate.

În parlamentul austriac s'a început la 10 l. c. desbateră specială asupra bugetului. Brzenovsky și Varschaty au vorbit în limba cehă și au atacat pozițiunea din buget: lista civilă. Ministrul-șef Windischgrätz și-a exprimat regretele, fiind că pentru prima dată se aduce pozițiunea aceasta în discuțiune în parlament. Din incidentul acesta s'a dezvoltat o scenă furtunată. Contele Hompesch a strigat deputaților cehi tineri: Afară! ér' aceștia au răspuns cu recriminațiuni. Numai cu greu s'a putut restabili liniștea.

Aspirațiunile naționale-politice ale românilor din Ungaria.

(Urmare.)

Un interesant fenomen este zelul, cu care românii tind în timpul din urmă a-și înmulți asilele de copii. În a. 1891 nu era decât un singur asil de copii cu limba de conversație română; în urma noii legi dela 1891, prin care românii își cred serios amenințată naționalitatea, numai în 1892 s'au ridicat 44 atari asile românesce, așa cât numărul tot se suie la 45. Afară de aceea mai există 3 asile cu limba română și magiară, apoi unul cu română, germană și magiară.

De școli mai înalte populare și civile, românii duc lipsă. Pentru-că greco-catolicii și greco-orientalii, de cari confesiuni se țin toți românii, la olăta au numai 4 școli civile și nici una școlă de fete mai înaltă; asemenea le lipsesc școli industriale și comerciale precum și școle specialiste preste tot. Pentru formarea personalului didactic românii își au preparandiile lor confesionali. Neindestulitoriu este numărul școlilor medii românesce; pentru-că nu-s decât 4 gimnasilor superioare cu 8 clase, și un gim. inferior cu 4 clase. Aceste 5 institute în anul 1892/93 au fost cercetate de 1449 școlari. Aci se mai pot adauga cei 124 de

școlari dela școlă reală inferioară din Brașov; așa școlile medii românesce arată 1573 școlari, între cari, la tot cazul sunt și câțiva neromâni. După ce însă în a. 1892-93 numărul total al școlilor gimnasilor și reali români a fost de 2977, e chiar, că cam jumătate din acești școlari români cercetă gimnasilor și școli reali cu limba de propunere neromână.

Faptul acesta răstornă totodată și aserțiunea, că Institutele de învățământ românesce ar fi de considerat ca „adeveratele foculare ale dacoromanismului“ și de aceea ar fi de delăturat. Acastă aserțiune o întimpinăm foarte adese-ori și de aci isvoresce și parerea exprimată de un politic așa de cumpănit cum e deputatul dietal Albert Kovács, când ținând în „Pesti Napló“ 25 Sept. 1892:

„Infrinarea agitatorilor (români) asigură și pacea poporului, dar totuși ar trebui să se deslegăm radicali și definitiv chestiunea noastră valachică. Spre aceasta numai o cale avem: prefacerea școlilor în școle de stat pe întregă liniă.— Aci e de a se înțelege și creșterea preoților. În felul acesta s'a ridicat de repește ori această pretenziune și din alte părți, mai ales în parlamentul magiar și într'o parte a jurnalisticiei magiare.

Nu putem aproba această părere.

Luarea instrucțiunii în mâna statului nu formeză în Ungaria nici decum și nu în prima linie numai o chestiune financiară, ci ea înainte de toate e o importantă afacere per eminentiam națională — politică care atinge esistența culturală a naționalităților nemagiare și interesele vitali a diferitelor biserici și confesiuni într'un mod așa de nemijlocit, încât punerea serioasă a acestei chestiuni prin factorii dătorii de ton ai statului, ar' provoca cea mai „adancă turburare și cea mai estinsă mișcare între aceste naționalități și confesiuni. Statul ungar ar' întimpina după-acea conflicte și lupte pre cât de îndelungate pre atât de îngrijitoare și a căror sfârșit foarte îndoelnic ar' fi. Grigă și înțelepciune cer a înecunjura cu deadinsul această chestiune! Chiar și numai tractarea academică a aceleia încă deșteptă neîncredere din toate părțile.

Retragerea sau și numai scurtarea autonomiei bisericesci-scolastice garantată prin lege încă ar fi pentru nemagiarii o violență mare a drepturilor lor și un greu atac contra existenței lor culturale și naționale.

E însă foarte nimerit, cea ce însă alt eminent membru al parlamentului, deputatul Hódossy Imre ținând: (în „Pesti Napló“ (19 Nov./1893). „Una însă e sigură, că măsurile violente, fie ele de natură preventivă sau represivă, aci mai puțin duc la scop. Dacă abstragi cu totul, că astfel de măsuri stau în contradicție cu geniul iubitor de libertate a națiunii magiare și cu misiunea naturală și istorică a statului ungar, basat pe libertate generală, — măsurile violente totuși nici decum nu ar împedeca scopurile agitatorilor naționaliști; ci mai mult le-ar promova în mod indirect. Greutatea măsurilor de violență ar' apăsa și cetățeni de aceia, cari până acuma au fost credincioși statului ungar, și i-ar pute înstrăina apoi și pe acestia. Pricina principală e totuși într'aceia, că măsurile violente, dar chiar și strictetea mai aspră, apar totdeauna în lumina nedreptății și ele fac din fanatici martiri; iar martirii sunt cei mai acomodați de a lăți fanaticismul în cercuri tot mai largi. O cauză, care are martiri, are și mari prospecte de invingere.“

(Va urma.)

Noutăți.

Prelegere publică. Măne. Duminecă în 15 l. c. n. la 4 ore p. m. va țină în localul casinei române (strada Baier Nr. 1) Domnul Dr. Petru Șpan, profesor seminarial, o prelegere despre: „Atectele în viața individului și a popoelor“ la care onor. public român este invitat cu totă onora.

* * *

Societatea de lectură „Andrein Șaguna“ rógă pe toți onorații domni abonați la „Almanachul“ ce ea îl edă, cari locuiesc în comune unde postă-ultimă nu este, ca să binevoiesc a comunica numai decât comitetului societății adresa deplină

a domniei-lor, însemnând comitatul și posta-ultima. „Almanahul“ e aproape gata, și în săptămâna sfințelor patimi se va espda, așa că fiecare abonat s-e-l p-otă avé pe sântele s-erbători. Dar celor ce nu li se va sci adresa sigură, pentru a încungiura perderile pe postă, nu li se va trimite până îl vor reclama ei înșiși.

Sibiu, 1 Aprilie v. 1894.

Comitetul societății.

Dela curtea română. Altețele Lor regale principele Ferdinand și principesa Maria vor pleca din Bucuresci la Coburg prin Predeal. Un tren special va conduce pe Altețele Lor până la graniță. In Sinaia Altețele Lor se vor opri câteva ore și de acolo își vor continua călătoria.

Academia română a ținut Mercuri ședința publică, în care dl V. A. Urechia a făcut o comunicațiune despre un document din 1689 dela Constantin Vodă Cantemir, ér dl Sava Ștefănescu a ținut o prelegere despre estensiunea stratelor sarmatice din Muntenia și Moldova.

Stégul negru pe Academie. Stégul negru arborat pe Academia magiară din săngelel morții lui Kossuth a produs mult scânteie rău. F-ile din Budapesta aduc scirea, că contele Széchenyi Antal, membru onorar al Academiei și-a înaintat din cauza acesta abdicarea.

Magiarii și tronul regal. D-arele magiare și partidele politice magiare și de și își exprimă dorința, și pretind cu orecare îndrăsnélă, că curtea regală se fie stabil în palatul din Budapesta, pre când în realitate nu au nici tron, așa, că de câteori vine M. Sa în „n-oua reședință“ de petrecere de vre-o câte va d-ile, totdeuna trebuie să și aducă tronul împărătesc din Viena, pentru ca să aibă de unde rosti mesagiile regale, ect. Acum, pentru delăturarea acestei anomalii Majestatea Sa a dispus procurarea unui tron regal pe spesele proprii. Tronul va fi o copie fidelă a celui imperial din Viena. „Pesti Napló“ însă nu este mulțumit cu acesta și dice, că „e păcat că . . . voiesc să decopiese tronul imperial din Viena care din punct de vedere artistic e fără nici o valóre, speră însă, că mareșalul de curte, printul Hohenlohe fiind făcut atent la acesta intențiune greșită, va abandona planul, și va încredința pe un artist magiar cu construirea tronului.

Dărîmarea zidurilor cetății Timișorului. Erariul militar, scrie „Dreptatea“ a început deja prin ómenii sei a dărîma urieșele ziduri ce încungiură cetatea Timișorei și cari în decurs de atâta secolu au dat pept și au respins cu isbândă dușmanii țerei Bănăului și ai monarhiei întregi.

Cum va fi vara? Caldă, s-ecă, ploiosă sau cum va fi vara în est an? Puțini vor fi cari nu se vor fi preocupând de această întrebare. La această întrebare răspunde astronomul din Göttingen Klingertuss, care dice, că verile anilor 1893, 1894, 1895 și 1896 în Europa vor fi f-orte uscate. Acestă profetiire astronomul o deduce din desele pete, ce se arată în s-ore.

Munițiunile de rășoiu consumate la 1870. Un jurnal militar din Germania a făcut socotela munițiunilor consumate de armata germană în timpul campaniei dela 1870—71 și a găsit, că infanteria a tras 20 milioane de cartușe de pușcă, cavaleria 465.000 cartușe de carabină și 335.000 de revolver, artileria 338.310 proiectile de câmp

Corpul de asediu a asvêrlit asupra diferitelor fortarețe 520.500 obuze dintre care 202, 100 asupra Strasburgului, 112,500 Belfortului și 110, 300 asupra Parisului.

O statistică interesantă. Un factor al ministeriului instrucțiunii din România, talentatul scriitor Dumitru Teleor, a întocmit o tabelă comparativă f-orte interesantă despre starea învățămîntului în 1864—65 și în 1891—92.

In 1864—65:

Numărul școlilor rurale de băeți	2,110
Scoli urbane de băeți	87
„ „ „ fete	69
„ secundare de băeți	20
„ „ „ fete	4

In total 2,110 scoli rurale, 156 scoli urbane și 24 scoli secundare (gimnasii, seminarii, scoli secundare de fete etc. etc.)

In 1891—92:

Scoli rurale micste	3,428
Scoli urbane de băeți	191
„ „ „ fete	172
„ secundare de băeți	53
„ „ „ fete	20

In total 3,428 scoli rurale, 363 scoli primare urbane și 73 scoli secundare.

In 1864—65:

Numărul învățătorilor rurali	2,110
Institutori	327
Institutore	174
Profesori	218
Profesore	10

In total corpul didactic rural 2,110, urban 501, secundar 228.

In 1891—92:

Învățători rurali	2,846
Învățătoare rurale	532
Profesori	802
Profesore	286

In total corpul didactic rural 3,378, și cel secundar 1,088.

Avêntul cel mai îmbucurător se constată, însă în numărul elevilor și elevelor ce frecventează școlile.

In 1864—65:

Elevi în școlile rurale	58,743
Eleve în „ „	2,820
Elevi în școlile urbane	15,043
Eleve „ „	6,096
Elevi „ „ secundare	2,450
Eleve „ „	309

In total: 61,572 în școlile rurale.

21,139 în școlile urbane.

2,759 în școlile secundare.

In 1891—92:

Elevi în școlile rurale	137,580
Eleve „ „	23,957
Elevi și eleve în școlile urb.	59,556
Elevi în școlile secundare	10,317
Eleve „ „	3,080

In total: 161,537 în școlile rurale.

59,556 în școlile urbane.

13,397 în școlile secundare.

Aceste cifre sunt mai strălucite decât cele mai pompoșe frase; deci cum sunt, ele arată cu o adevărată splendoré progresul ce l-a realizat România în mai puțin de 30 ani pe terenul instrucțiunii.

Ce p-ote să fie ore mai îmburător, decât faptul, că în 27 pe ani numărul elevilor și elevelor din școlile rurale s-a înmulțit cu 100,000?

Și progresul va fi îndoit mai mare după doi-trei ani, în urma marelui reforme a învățămîntului primar urban și rural realizat de d. ministru Tache Ionescu, care dela venirea sa în fruntea acestui departament, n'a pregătit un moment pentru școlile din România în starea înfloritoare, în care se găseșc.

Necrolog. Subscriși în numele lor și a numeșilor consăngeni cu inima frântă de durere anunță cumcă preaiubitul lor soț, tată, frate, soțeru, unchiu și cumnat *Arthemiu Lupan de Disznopataka*, după un morb scurt între grele suferințe, provăduț cu sântele sacramente ale muribunșilor în 7 Aprilie dimineța la 8 ore și-a dat nobilul suflet în mâinile Creatorului în al 68-lea an al vieții.

Rămășițele pămîntesci s'au aședat spre vecinică odihnă în cimiteriul comun gr.-cat. din Blaș, Luni în 9 a. c. la 2½ ore d. a. In veci amintirea lui! *Jalnica familie.*

Din viața noastră constituțională bisericescă.

Din raportul protopresbiterului tractului Albei-Iulie, înaintat sinodului protopresbiteral și care ni s'a pus la dispoziție, estragem următoarele date:

În decursul anului 1893 au întrat la protocol esibite 1095 piese și afară de causele ținătoare de comitetul și scaunul protopresbiteral t-ote și-au anlat resolviune pe cale presidială, așa că în afară oficiului protopresbiteral nu a rămas în restanță nici un singur act, afară de unele cause cari sunt în curgere, dintre cari unele stau pe la oficiile parohiale, altele în pertractare la Venerabilul consistoriu, dar și acestea se vor regula.

I. Mișcarea populațiunii.

În decursul anului 1893 au fost:

a) nasceri	1022
b) morți	737
c) cununii	233

față cu anul trecut și adecă:

a) la nasceri	1026	scădere	4
b) la morți	986	„	149
c) la cununii	242	„	9

Substrăgând numărul morșilor din al nascerilor, rezultă o creștere de 40 suflete pe cale naturală, mai adăugându-se însă trecerea alor 54 familii din Geógiul de sus la religiunea noastră, numărul sufletelor s'a sporit cu 330 suflete, și așa numărul populațiunii de fapt este 25.673.

Comitetul protopresbiteral a ținut în decursul anului 2 ședințe, una în care a luat măsurile pentru ținerea sinodului protopresbiteral din 1893, și a censurat socotelile prezentate, ér una sub presiul părintelui protopresbiter Ioan Papiu, în care a hotărît asupra candidașilor la postul de protopresbiter.

Scaunul protopresbiteral a ținut 5 ședințe, în cari s'a aprobat alegerea de paroch în Cetea și cea din Gârbova, ér alte agende matrimoniale s'au rezolvat prin sentențe aduse în regulă și t-ote aprobate de venerabilul consistoriu.

Alegerile făcute în sinodul trecut s'au aprobat și la locul seu se va propune cu onoratul sinod să alégă 3 membri suplenți în scaunul protopresbiteral, căci o parte din asesorii actuali sunt înaintați în etate, o parte locuesc în depărtări prea mari ca să p-otă fi la îndemână pentru casuri urgente.

Parochiile sunt de facto t-ote ocupate prin parochi și astfel numărul parochilor este de 37, după-ce în Geógiul de sus s'a statorit două parochii, prin trecerea parochului Antoniu Repede la religiunea noastră.

Esistența parochilor nostri și până acum nu a fost asigurată, ci parte mare dintre preoșii nostri au fost siliți a trăi după economie și alte isvóre de câștig.

Prin politica bisericescă a guvernului, poziția preoșilor însă e mai simșitor atinsă și la rëndul seu sinodul va trebui ca să se ocupe și cu cestiunea ameliorării sorșii preoșilor nostri, insistând ca să se facă fundațiuni, să li se cumpere câte o moșie, de unde se p-otă avé cât decât venite sigure. Avem mulți ómeni cu dare de mână, dacă ei ar fi conduși și de simș bun ar puté face mult în respectul acesta. Preoșimea a susșinut luptă cu contrarii, fiilor au dat contingent mare pentru inteligința mirénă și ei au indisputaverul merit de a fi susșinut și religiositatea și moralitatea în popor, și ar merita ca să ne interesăm de sorșea lor ca tot de-adsinsul. Ér întemplându-se, ceea-ce ađi încă nu putem sci cu siguranță, ca nefastul proiect al guvernului să devină lege, atunci va trebui să se reguleze chiar și poziția protopresbiterilor, căci ei sunt așa dicend nesce funcționari de biurou, avisași numai la ședulele de cununii ca venit sigur, și luate și acestea din mâna lor, cu greu vor puté corăspunde chemării lor de muncitori pentru interesele tractului.

Comitetul d-v-ostre deci se va ocupa cu cestiunea acesta în decursul anului și va veni cu propuneri concrete, pe cari cred că le veși și accepta încât ele vor ținți la o desvoltare mai spre bine a afacerilor.

(Va urma)

Convocări.

Pe Marți 19 Aprilie st. v. a. c. la 9 ore a. m. se convocă prin acesta I-a adunare generală a învățătorilor rom. gr. or. din despărțemîntul Cohalmului, ce se va ținé în sala școlii rom. gr. or. din opidul Cohalm cu următoarea

Programă:

1. Deschiderea prin presiul.
2. Apelul nominal.
3. Tractarea cetitului în al II-lea an de școlă pe basa bucății de cetire „Racul și Vulpea“ din Abcdariul de I. Popescu, de Ioan Bănușiu.
4. Divisiunea cu frângerii decimale:
 - a) în divisor;
 - b) în dividend; și
 - c) în ambii factori, lecțiune practică de Ioan Roșca.

5. Din Istoria naturală „Cartofii“, lecțiune practică în al VI-lea an de școlă de Ioan Ciocan.

6. Gimnastica, eserciții de mișcare, formarea rëndurilor simple și duple (câte 2 și 4 elevi) de Ioan Bănușiu.

7. Incassarea tacșelor.

8. Eventuale propuneri.

Pentru a II-a adunare generală, care se va ținé la 1 Maiu st. v. a. c. la 9 ore a. m. în opidul Cohalm în sala școlii rom. gr. or., conform regulamentului să distribuesc următoarele teme:

1. Calcularea interesului, lecțiune practică de Ioan Roșca.

2. „Superștițiunea“, lecțiune practică în anul al VI-lea de școlă de Ioan Bănușiu.

3. Din grădinărit „Altoitul pomilor“, lecțiune practică de Lazar Cocos.

4. „Luna și stelele“, lecțiune practică din geografia astronomică, pe basa cărții a II-a de cetire de Ioan Popescu, de Avram Niculescu.

5. „Apercepțiunea și priceperea“ principiul pedagogic dela aprópe la departe, dela cunoscut la necunoscut de Ioan Bănușiu.

6. Incassarea tacșelor.

7. Eventuale propuneri.

Din ședința comitetului, ținută la Cohalm în 23 Martiu st. v. 1894.

Nicolau D. Mircea Ioan Bănușiu,
președinte. notar.

Domnii membri ai comitetului central al „Reuniunii învățătorilor rom. gr. or. din districtul Sighișorei și anume:

1. Petru Nicolescu, protocapelan și invêț. și Saschiz. 2. Patriciu Pinte, invêț. în Sighișóra. 3. Zosim Bucur-Stêrc, invêț. în Retișdorf. 4. Demetriu Stuchirean, invêț. în Bertan. 5. Ioan Rondolean, invêț. prim. în Daneș. 6. Iosif Cristea, invêț. în Trapold. 7. Ioan Oprea, invêț. în Laslea-mare. 8. Nicolae Muntean, invêț. prim. în Ferihaz. 9. Constantin Costin, invêț. în Boiul-mare și președinții despărțemintelor tractuale se invită prin acesta în sensul §-lui 18 din statute a se presenta la ședința ținendă Joi la 7 Aprilie a. c. v. la 9 ore a. m. în localul oficiului protopresbiteral în Sighișóra.

Obiectele de pertractare:

1. Rapórtele notarilor despre activitatea despărțemintelor din ședința I-a din anul curent scolar.

2. Staverirea temelor de pertractat pentru a II-a ședință anuală a despărțemintelor.

3. Defigerea timpului și a locului pentru ținerea adunării generale din anul curent.

4. Staverirea temelor de pertractat pentru adunarea generală.

5. Dispozițiuni privitoare la esamenele publice din anul curent scolar 1893/4.

6. Propuneri.

Sighișóra, 23 Martiu, 1894.

Președinte:

D. Moldovan,
protopop.

P. Pinte,
notar.

Bibliografie.

Noua f-oiie literară-beletristică „Rândunica“, redigiată de redactorul f-oiiei noastre, a apărut, cu următorul cuprins variat:

Fie-vé mlă de s-eraci, poesie de Mihaiu de Bonachi.

Așa a fost să fie, novelă de Margareta Moldovan.

Mănios, poesie de lucreția Rudow-Suciu.

Mihail Eminescu, reminiscență de Ieronim G. Barișiu.

Dor și iubire, poesie de V. B. Muntenescu.

Din memoriile unui musulman, (anonim).

In trecut, poesie de T. Bocancea.
Tablou de condeiu, de Silvan.
Te-ai dus, poesie de Elena Gabor.
Scrisore din Bucuresti, (Esposiția dela Ateneu.—Academia) de Ioan V. S.
Felurite: De ale modei. Scarpologia. Anecdote. De ale casei. — Găcitură de șac. Corespondență. Cătră onor. public cetitor.

„Rădunica” are format cuart mare, estensiune de o colă și încă o jumătate de colă, ca suplement. Ea va apăre de 3 ori pe lună, în 10, 20 și 30 a fiecărei luni. Prețul abonamentului este pe an 6 fl. pe 1/2 de an 3 fl., pe un pătrar de an

1 fl. 70 cr. Pentru România 16 franci. Numere singuratică à 18 cr.

Atragem atențiunea publicului cetitor asupra acestei reviste.

„Carte de rugăciune pentru tinerimea gr. or. ort. română”, a apărut în tipografia archidieceșană. Acesta carte de un cuprins bogat, cuprinzând diferite rugăciuni e frumos legată încât pôte fi podobă în casa fie-cărui creștin. Să află de vëndare în librăria archidieceșană cu prețul de 15 cr. exemplariul.

Din public.*)
Dare de sémă și mulțamită publică.

Comitetul parochial gr. or. din Cunța, protopop. Mercurii are datorință plăcută ași da socotela și pe calea acesta despre venitul incurs cu o ocaziunea unei petreceri cu-joc din 20 Februaru v. a. c. arangiată în favorul edificării biserecei nouă în comună și a aduce donătorilor călduröse mulțamite.

Au donat p. t. domni Ioan Juga proprietar în Apoldul infer. 5 fl., Ioan Droc protopresb., George Putan proprietari în Boz și Ioan Petrascu paroch câte 2 fl., Pongrácz Géza primpretor Aron Preja pretor, Lukacsfy Victor medic cerc., Kunert notariu Achim Fluernșiu negustor în Drașou și Ioan Ordean jun. câte 1 fl., Dumitru Radu Nicolae Albu jun. și Simion Muntean câte 60 cr., Voina Gusan inv., Ioan Oprean prot. em., Nicolae Bozdog, Nicolae Șenchea, Nicolae Albu sen., Ioan Ordean sen., Nicolae Opincariu, Jacob Popa, Teodor Babeșiu, Silvestru Radu jun., Ioan Mercurean jun., Ioan Borza, Simion Boboloju, Ioan Ungurean, Stefan Babeșiu, Gerasim Mărginean, Filip Băscă, Vasilie Mărginean jun. Gavrița Bozan, Dumitru Bozan, Stefan Ordean, Ioan Mărginean, Chirilă Novac, Săiu Novac, Vasilie Muntean, Mihail Oltean, și Dumitru Gros câte 50 cr., Ioan Turean, 30 cr., Nicodim Căndeș, Aron Bozan, George Medrea, Miron Băscă, Achim Muntean, Ioan Lupu, și Nechit Muntean câte 25 cr., Iosif Mercurean 10 cr.

În fine susnumitul comitet e în plăcuta posițiune a aduce călduröse mulțamită p. t. d. Nicolae Bozdog care a dat petrecerei încăperile și altele grătuit năsuind la scăderea speselor.

Venitul brut al petrecerei 34 fl. 45 cr.
 Spesele 4 fl. 40 cr.

Venitul curat 30 fl. 05 cr.

In numele comitetului parochial
 Ioan Petrascu
 paroch gr. or.

*). Pentru cele publicate în rubrica acesta redacțiunea nu e responsabilă. Red.

Arverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881 évi LX t.-cz. 102 §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy az ujevgyházi kir. járásbíroság 1894 évi 473 polg. számú végzése következtében nagy-szebeni Dr. Vecerdea Miklós ügyvéd által képviselt Sopa Anika férj. Ballu Jánosné nagy-szebeni lakos javára Dumitru Dumitru és tsa fofeldi lakosok ellen 260 frt. s jár. erejéig foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 327 frt. 40 kr-ra becsült 2 ókor, 1 tehén, 6 juh, 1 szekér, 1 eke és borona, 69 zsák szemes és csósz gabona, 6 szekér széna és 70 kalangya szalmából álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek az ujevgyházi kir. járásbíroság 1233 1887 számú végzése folytán 260 frt. tőkekövetelés, ennek 1885 évi április hó 8. napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 58 frt 15 krban bíróilag már megállapított költségek erejéig Fofeld községében alperesek lakásán leendő eszközzésére 1894 évi április hó 25-ik napjának délelőtt 9 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándekozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881 évi LX t.-cz. 107 és 108 §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsánul alul s el fognak adatni.

Kelt Ujevgyházon 1894 évi április hó 12 napján.

Oszián Antal,
 királyi járásbírosági végrehajtó.

Daniil Philippović căpitan ces. și reg. în numele seu și în numele rudenilor, înfrânt de durere face cunoscut încetarea din viață a preaiubitei soții

Mathilda Philippović născ. Fischer,

care după un morb scurt și-a încheiat în 12 Aprile 1894 viața plină de iubire, de activitate și dedicată binelui familiei, în etate de 42 ani.

Osămintele păméntesei ale iubitei defuncte se vor depune spre vecinică odihnă Sămbătă, în 14 Aprile a. c. 4 ore p. m. în cimiterul rom.-cat., la a căror însoțire se invită cu stimă toți amicii și cunoscuții.

Parastasul se va ține Luni la 16 Aprile a. c. 10 ore a. m. în biserica cat. din cetate.

Sibiu, 12 Aprile, 1894.

(Strada Morii Nr. 4.)

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octobre 1893.

Budapesta — Predeal											Budapesta — Arad — Teiuș										
Tren de per-sone	Tren accele-rat	Tren de per-sone	Tren de per-sone	Tren accele-rat		Tren accele-rat	Tren accele-rat	Tren de per-sone	Tren accele-rat	Tren de per-sone		Tren de per-sone	Tren accele-rat	Tren de per-sone		Tren de per-sone	Tren accele-rat	Tren de per-sone			
10. —	8.05	8.05	—	2.15	pl. Viena sos.	3. —	1.55	3. —	7.20	6.20	—	—	10. —	8.05	2.15	pl. Viena sos.	6.20	7.20	3. —		
8.25	2.10	2.50	5.50	9.15	↓ Budapesta ↑	6.20	7.30	6.35	1.50	8.40	—	—	8.10	1.56	9.30	↓ Budapesta ↑	7.25	1.20	5.50	—	
11.28	4.07	6.14	8.57	11.12	↓ Szolnok ↑	2.55	5.23	3.31	11.46	4.47	—	—	10.04	4.02	1.05	↓ Szolnok ↑	4.15	11.15	2.21	—	
1.35	5.46	—	11.33	12.50	↓ P. Ladány ↑	12.06	3.46	1.16	10.05	2.24	—	—	3.45	6.57	5.24	↓ Arad ↑	11.18	8.20	9.05	—	
3.53	7.08	8.42	1.50	2.12	↓ Oradea-mare ↑	Tr. de per-sone	2.25	11.04	8.43	12.09	—	—	—	T. d. p.	—	↓ Oradea-mare ↑	10.46	7.20	8.40	—	
4. —	7.15	12.05	2.24	2.19	↓ Oradea-mare ↑	2.18	10.44	8.38	11.51	—	—	—	4.30	2.34	5.46	↓ Glogovaț ↑	10.34	7.01	8.30	—	
4.30	7.43	1.02	3.03	2.49	↓ Mező Telegd ↑	—	1.52	10.07	8.13	11.17	—	—	4.42	2.34	5.57	↓ Glogovaț ↑	10.11	6.20	8.08	—	
5.22	8.18	2.14	3.46	3.24	↓ Rév ↑	—	—	9.30	—	10.42	—	—	5.03	3.34	6.19	↓ Gyorok ↑	9.58	5.50	7.57	—	
5.45	—	2.50	4.07	—	↓ Bratca ↑	—	2.6	9.10	7.47	10.23	—	—	5.14	3.58	6.30	↓ Radna-Lipova ↑	9.44	5.28	7.46	—	
6.34	9.07	3.54	4.53	4.17	↓ Ciucia ↑	3.53	—	8.31	7.08	9.51	—	—	5.32	4.20	6.48	↓ Conop ↑	9.10	—	7.17	—	
7.18	9.37	4.53	5.32	4.50	↓ Huiedin ↑	2.58	12.47	7.53	6.39	9.12	—	—	5.56	—	7.12	↓ Bérzava ↑	8.54	—	7.02	—	
8.05	10.37	6.24	6.24	—	↓ Ghirbău ↑	1.13	—	6.53	—	8.17	—	—	6.12	—	7.27	↓ Soborșin ↑	8.03	—	6.24	—	
8.32	—	6.59	6.59	5.55	↓ Cluș. ↑	12.17	11.01	6.14	5.25	7.40	—	—	6.58	—	8.07	↓ Soborșin ↑	7.28	—	5.53	—	
8.49	—	11.10	8.40	6.11	↓ Cluș. ↑	—	10.45	4.45	4.48	6.52	—	—	7.26	—	8.33	↓ Zam ↑	7. —	—	5.28	—	
9.06	—	11.32	9.08	6.27	↓ Apahida ↑	—	—	4.23	6.34	—	—	—	8.08	—	8.57	↓ Gurasada ↑	6.49	—	5.17	—	
10.08	—	12.50	10.40	7.28	↓ Ghiriș ↑	—	9.23	3.18	3. —	5.26	—	—	8.26	—	9.29	↓ Ilia ↑	6.24	—	4.55	—	
10.37	—	1.25	11.25	7.50	↓ Cucerdea ↑	—	8.54	2.31	2.08	4.52	—	—	8.52	—	9.53	↓ Branicica ↑	5.59	—	4.33	—	
10.59	—	1.43	11.54	—	↓ Ujóra ↑	—	—	2.13	2. —	4.34	—	—	10. —	—	10.19	↓ Deva ↑	5.43	—	4.17	—	
11.07	—	1.52	12.04	—	↓ Vințul-de-sus ↑	—	—	2.05	1.51	4.28	—	—	10.25	—	10.50	↓ Simeria (Piski) ↑	4.42	—	3.30	—	
11.31	—	2.18	12.34	8.17	↓ Aiud ↑	—	8.24	1.35	1.23	4.07	—	—	10.44	—	11.16	↓ Sibot ↑	4.20	—	3.03	—	
11.48	—	2.40	1. —	8.33	↓ Teiuș. ↑	—	8.07	1.08	12.45	3.47	—	—	11.58	—	11.44	↓ Vințul de jos ↑	4.58	—	2.36	—	
12.25	—	—	1.40	8.38	↓ Crăciunel ↑	—	8. —	12.28	—	2.49	—	—	11.29	7.05	12.06	↓ Alba-Iulia ↑	3.40	9.40	2.19	—	
12.50	—	—	2.17	—	↓ Blăș ↑	—	—	—	—	—	—	—	11.56	7.40	12.38	↓ Teiuș ↑	3.04	9.05	1.39	—	
1.04	—	—	2.35	9.09	↓ Micăsasa ↑	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1.35	—	—	3.14	—	↓ Copșa-mică ↑	—	6.57	10.4	—	1.18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1.50	—	—	3.34	9.42	↓ Mediaș ↑	—	6.55	10.31	—	12.53	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2.13	—	—	3.49	9.44	↓ Elisabetopole ↑	—	6.42	10.09	—	12.37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2.32	—	—	4.11	9.59	↓ Sighișora ↑	—	6.21	9.31	—	12.06	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3.04	—	—	4.43	10.22	↓ Hașfalău ↑	—	5.54	8.53	—	11.29	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3.39	—	—	5.27	10.51	↓ Homorod ↑	—	5.34	8.23	—	11.03	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4.01	—	—	6.10	11.13	↓ Ágostonfalva ↑	—	4.29	6.55	—	9.46	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5.26	—	—	7.52	12.26	↓ Apața ↑	—	3.56	6.09	—	9.04	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6.08	—	—	8.30	12.58	↓ Feldioara ↑	—	3.40	5.42	—	8.37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6.40	Tr. de per-sone	Tren accele-rat	9.03	1.15	↓ Brașov ↑	—	3.19	5.07	—	8.03	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7.16	—	—	9.38	1.34	↓ Timiș ↑	—	2.48	4.20	—	7.23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8. —	—	—	10.25	2.09	↓ Predeal ↑	—	10.17	2.18	—	6.58	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	11. —	5.15	6.18	2.19	—	—	9.41	1.42	—	5.57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	12.26	5.57	7.10	3.01	—	—	9.12	1.12	—	5.16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1.11	6.29	7.40	3.31	—	—	4.45	7.40	—	8.50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	8.45	12.20	10.50	1.59	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Nota: Orele însemnate în stânga stațiilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. Numerele cele grașe însemnă orele de noapte.